



DOI: 10.18503/1992-0431-2024-3-85-121–138

МОРЕ И КОРАБЛИ: РАЗВИТИЕ МОРСКОГО ДЕЛА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ ПО БИБЛЕЙСКИМ ТЕКСТАМ. ЧАСТЬ II. НОВЫЙ ЗАВЕТ

П.В. Кузенков¹, В.В. Лебединский^{1, 2}

¹ Севастопольский государственный университет, Севастополь, Россия

² Институт востоковедения Российской академии наук, Москва, Россия

¹ E-mail: pk407@mail.ru

² E-mail: v_lebedinski@mail.ru

¹ORCID: 0000-0002-8394-4319

²ORCID: 0000-0002-6801-0497

В статье рассматриваются упоминания в Новом Завете о мореплавании и мореплавателях, различных видах судов и морских коммуникациях Ближнего Востока. Анализируются оригинальные древнегреческие термины и названия, которые сопоставляются с археологическими данными. Больше всего информации о мореплавании из всех книг Нового Завета содержат «Деяния апостолов», написанные св. Лукой, сопровождавшим апостола Павла в его миссионерских путешествиях. Сочинения апостола Луки отличает художественный стиль, ученая манера изложения и внимание к деталям, что делает их важным историческим источником. Особое внимание уделено морской торговле в 18-й главе Откровения Иоанна Богослова.

Ключевые слова: Новый Завет, Ближний Восток, древние мореплавание и торговля, коммуникации и кораблестроение

Статья является продолжением публикации исследования авторами истории древних транспортных коммуникаций и морского дела на Ближнем Востоке по библейским текстам. В предыдущей части – ПИФК 1 (2024) – анализируются данные Ветхого Завета¹, во настоящее – Нового Завета. Больше всего информации о мореплавании из всех книг Нового Завета содержат «Деяния апостолов», на-

Данные об авторах. Павел Владимирович Кузенков – кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник кафедры «Теология и религиоведение», старший научный сотрудник Историко-археологической лаборатории по комплексному изучению Византийского Причерноморья Института общественных наук и международных отношений СевГУ; Виктор Викторович Лебединский – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник ИВИ РАН, ведущий научный сотрудник, заведующий кафедрой «Востоковедение» Института общественных наук и международных отношений СевГУ.

Исследование подготовлено в Севастопольском государственном университете в рамках подпрограммы «Археонет» программы «Приоритет-2030» (В.В. Лебединский).

¹ Кузенков, Лебединский 2024.

писанные св. Лукой в качестве 2-го тома его же Евангелия. Традиция и научные изыскания говорят о том, что Лука был по происхождению эллинизированным сирийцем из Антиохии, имел хорошее эллинистическое образование и по профессии был врачом. Он сопровождал апостола Павла в его миссионерских путешествиях и был вместе с ним в Риме в 61–63 и 66–67 гг. Сочинения апостола Луки отличает художественный стиль, ученая манера изложения и внимание к деталям, что делает их важным историческим источником².

МОРСКИЕ ТЕРМИНЫ

В Новом Завете встречается немало греческих терминов, относящихся к морскому делу. Прежде всего, это слово *πλοῖον* – основное обозначение судна, или корабля³. Индоевропейский корень **plew-/*plow-* можно обнаружить во многих древних и современных языках: тохарских, индоиранских, кельтских, германских, балтийских, славянских (рус. *плыть, плавать, сплавливать*), латинском и греческом (*πλέω*). Но производный термин для обозначения ‘плавательного средства’, и.-е. **plówoom*, известно только по краям Европейского континента: в северогерманских языках (исландское *fley*, староанглийское *floege*) и в греческом. Примечателен и труднообъясним тот факт, что базовое греческое слово для обозначения корабля, *ναῦς* (возводимое к праиндоевропейскому корню **neh₂-* неясной этимологии)⁴, в Новом Завете встречается всего один (!) раз (Деян. 27:41).

Из частей корабля упоминаются «нос» и «корма» (Деян. 27:41). Слово *ἡ πρῶρα* ‘нос’, стяженная форма из **πρώραϊα / *πρώρεϊα*, происходит от прагреческого **rǵōwaǵa*, источником которого является праиндоевропейское **rǵh₂-wǵ-uh₂* «идуший впереди, выступающий вперед»⁵. Греческое слово стало источником аналогичного латинского термина *rǵba* ‘корма’. Выступающий нос, часто снабженный тараном, – яркая отличительная черта античных кораблей. Именно из таранов-носов (лат. *rostra*) побежденных кораблей складывались так называемые роstralные трофеи. Слово *ἡ πρύμνα* ‘корма’, как и родственные ему греческие слова *πρυμνός* ‘коренной, крайний’, *πρέμνον* ‘пень’, *πρέμνίζω* ‘выкорчевывать’, не имеет надежной индоевропейской этимологии и возводится лингвистами к догреческому субстрату⁶. Это важное свидетельство наличия догреческого этапа в развитии морского дела, восходящего к 3-му тысячелетию до н.э.

Упоминается о наличии на крупном судне спасательной шлюпки (Деян. 27:30–31). Он обозначается термином *σκάφος*, обозначающим нечто выдолбленное (от глагола *σκάλλω* ‘копать, ковырять’, возможно, из догреческого субстрата); этимология отсылает к древнейшему пласту судостроительных технологий, предполагавших буквальное выдалбливание всего судна или его остова из цельного ствола дерева⁷. Шлюпка размещалась на носу и могла вместить весь экипаж, но не

² См. Виноградов, Ткаченко и др. 2016, 553–556.

³ Встречается в греческом тексте Нового Завета 66 раз: во всех четырех Евангелиях, в Деяниях апостолов, в Послании Иакова и в Откровении Иоанна Богослова.

⁴ Beeks 2010, 999.

⁵ Frisk 1972/2, 609; Beeks 2010, 1245.

⁶ Frisk 1972/2, 606; Beeks 2010, 1242–1243.

⁷ Beeks 2010, 1342–1343.

пассажиров; опускалась она на тросах (τὰ σχοινία – от σχοῖνος ‘камыш, тростник; плетеная тростниковая веревка’, слова догреческого происхождения)⁸.

Неоднократно упоминается термин ἄγκυρα – прямой предок русского слова ‘якорь’ (Деян. 27:29, 30, 40; Евр. 6:19). Его происхождение загадочно: с одной стороны, в нем можно увидеть индоевропейский корень *h₂enk- со значением «угол», однако Роберт Бикс указывает на типичный для догреческого субстрата суффикс -ιγ-⁹.

Два родственных, но совершенно различных по значению термина обозначают «багаж» (σκεύη) (Деян. 27:19) и «оснастку, такелаж судна» (τὸ σκεῦος) (Деян. 27:17). Оба слова связаны с глаголом σκευάζω ‘снаряжать, готовить, вооружать, украшать’. Происхождение этих слов не установлено¹⁰.

Не менее загадочно происхождение термина σάνις ‘доска’, которая упоминается как элемент конструкции корабля (Деян. 27:44).

Из парусного вооружение в Новом Завете упоминается ἀρτέμων (от ἀρτάω ‘придельывать, приставлять’) – малый парус, кливер или марсель, с помощью которого большой корабль маневрирует, причаливая к берегу. Выражение «поднять парус по ветру» звучит как «ἐλαίρω ... τῆ πνεούσῃ» (Деян. 27:40). Здесь под ἡ πνεούσῃ (причастие женского рода от глагола πνέω ‘дуть’), буквально «дующая» (эллипсис слова αἴρα), понимается не простой ветер, а порыв ветра со стороны моря.

В Новом Завете мы встречаем редкий в источниках пример названия корабля. Автор «Деяний апостолов» Лука среди многих судов, на которых ему пришлось путешествовать вместе с апостолом Павлом, по какой-то причине выделяет лишь один корабль: тот, на котором они добрались с Мелиты (Мальты), куда их принесло штормом, в Италию: сообщается, что его название (παράσημον) было «Диоскуры» (Διόσκουροι) (Деян. 28:11). Корабль шел из Александрии в Рим, очевидно, с грузом египетского хлеба, но, в отличие от того судна, которое попало в шторм и потерпело крушение, успел дойти до Мальты, где и зазимовал.

Поставки зерна из Египта, от которых критически зависело продовольственное снабжение столицы Римской империи, были сложной логистической задачей¹¹. Сезон сбора урожая в Египте длился с марта по май. В июне-июле хлеб доставлялся в Александрию, где перегружался с речного на морской транспорт. В августе зерновые корабли выходили в плаванье и за месяц успевали достичь берегов Италии. Но если судовладелец решал по пути зайти в порты Сирии и Малой Азии (например, с целью продать часть хлеба по выгодной цене), то он рисковал попасть на начало осенних штормов, как это и случилось с кораблем, на котором везли в Рим апостола Павла.

Управление кораблем представлено в Новом Завете как образец управления вообще: «Вот, и корабли, как ни велики они и как ни сильными ветрами носятся, небольшим рулем направляются, куда хочет кормчий» (Иак. 3:4). Термин «кормчий», по-гречески выраженный субстантивированным причастием ὁ ἐπιθύων (от

⁸ Beeks 2010, 1438.

⁹ Beeks 2010, 13.

¹⁰ Beeks 2010, 1348–1349.

¹¹ Cf.: Geraci 1994, 279–294; Rossi 2011.

εὐθύς ‘прямой’) буквально «ведущий прямо», выражает семантику управления через ведение «прямым путем».

Упомянут и инструмент управления кораблем – руль (Иак. 3:4), греч. πηδάλιον (от πηδόν ‘лопасть рулевого весла’, восходящее к индоевропейской основе *ped- ‘ступать, наступать, пинать’)¹². Характер семантической связи между рулевым веслом и давлением ноги не вполне ясен. Эта связь может отражать как сходство лопасти весла с человеческой стопой (подобное родство прослеживается между русскими словами «лопасть» и «лапа»)¹³, так и развитие рулевого весла из рычага с поверхностью для давления ногой (это значение имеет современное русское слово «педаль», которое, впрочем, восходит к латинскому pedālis ‘ножной’, а не к греческому πηδάλιον). Следует отметить, что название рулевого весла в греческом языке отличается от названия гребных весел.

От πηδάλιον происходит термин *πηδότης ‘рулевой’; это слово не зафиксировано в письменных памятниках, однако было настолько популярно, что в византийскую эпоху стало источником для итальянского pedota > pilota ‘рулевой’, которое в наше время широко разошлось по всем европейским языкам. Любопытно, что впоследствии термин «рулевое весло» проделал обратный путь: в современном новогреческом языке исконное πηδάλιο вытеснено итальянским заимствованием τιμόνι (от венецианского диалектного timón ‘руль’)¹⁴. Подобные «передвижения» технических и профессиональных терминов, прослеживаемые иногда только на лингвистическом материале, служат важным источником для истории развития техники и технологий. На грузовом корабле имелись скрепы, связывающие два рулевых весла (ζευκτήρια τῶν πηδαλίων), которые устанавливались во время шторма (Деян. 27:40).

МАРШРУТЫ

Важную информацию о морских маршрутах сообщает Лука, автор книги «Деяний», часто сопровождавший в путешествиях апостола Павла. Намередаясь воспользоваться морским транспортом, путешественники приходили в порт и искали грузовой корабль, идущий в нужном им направлении («и, найдя корабль, идущий в Финикию, вошли на него и отплыли». – Деян. 21:2). Если финальный пункт маршрута не совпадал с желаемым, приходилось совершать пересадки (Деян. 21:3–7).

Таблица 1. Перечень морских переездов, совершенных Павлом
1-е путешествие (ок. 45–46 гг. н.э.) (Деян. 13:4, 13; 14:25–26)

Пункт отправления	Пункт прибытия	Расстояние ¹⁵	Время
Селевкия Пизрия (Сирия)	Саламин (Кипр)	210 км	
Паф (Кипр)	Перга (Памфилия)	290 км	
Атталия (Памфилия)	Селевкия Пизрия	525 км	

¹² Beeks 2010, 1185.

¹³ ЭССЯ 14 (1989), 26–27 (*lapa); 16 (1990), 77 (*lorъ).

¹⁴ <https://en.wiktionary.org/wiki/τιμόνι>. (обращение 01.01.2023).

¹⁵ Расстояния измерены по усредненной траектории при помощи ресурса «Maps & Directions» (<https://www.mapsdirections.info/ru/>).

2-е путешествие (ок. 50–53 гг. н.э.) (Деян. 16:11; 18:18–19, 22; 20:1)

Троада (Мисия)	Самофракия	110 км	
Самофракия	Неаполь (Македония)	110 км	1 день
Кенхрей (Коринф)	Эфес	400 км	
Эфес	Кесария (Палестина)	1070 км	

3-е путешествие (ок. 54–58 гг. н.э.) (Деян. 20:6, 13–16; 21:1–3, 7)

Эфес	Филиппы (Македония)	450 км	
Филиппы	Троада	220 км	5 дней
Троада	Асс (Мисия)	70 км	
Асс	Митилина (Лесбос)	50 км	
Митилина	Кисс (Эритры)	100 км	1 день
Кисс	Самос	100 км	1 день
Самос	Милет	80 км	
Милет	Кос	85 км	
Кос	Родос	120 км	1 день
Родос	Патара (Ликия)	100 км	
Патара	Тир (Финикия)	670 км	
Тир	Птолемаида (Финикия)	50 км	

Поездка в Рим (ок. 60 г. н.э.) (Деян. 27:2–5, 15–41; 28:13)

Кесария (Палестина)	Сидон (Финикия)	130 км	1 день
Сидон	Миры (Ликия)	660 км	
Миры	Хорошие Пристани (Крит)	625 км ¹⁶	
Хорошие Пристани (Крит)	Мальта	1000 км ¹⁷	15 дней
Мальта	Сиракузы (Сицилия)	160 км	
Сиракузы	Ригий (Калабрия)	125 км	
Ригий	Путеолы (Кампания)	340 км	2 дня

Обобщение данных показывает, что среднее расстояние одного морского перехода составляет 300 км (минимальное – 50 км, максимальное – 1070 км).

Скорость плавания составила приблизительно 87 км в день (от 44 до 130 км). Попавший в шторм корабль двигался со скоростью около 70 км в день.

КОРАБЛЕКРУШЕНИЕ АПОСТОЛА ПАВЛА

Особенно подробно Лукою описано плавание в Рим. Как известно, арестованный в Иерусалиме по навету иудеев апостол Павел запросил, как римский гражданин, суда Кесаря и был препровожден римским наместником Палестины в столицу империи. В сопровождении апостолов Луки и Аристарха Павел вместе с другими арестантами выехал под охраной конвоя из Кесарии в Миры Ликийские. Корабль двинулся вдоль финикийского берега к Сидону, преодолев за день рекордное расстояние в 130 км. Затем путь шел на запад, но из-за встречного ветра пришлось плыть, обгибая остров Кипр (Деян. 27:5), и далее двигаться вдоль берега Малой Азии, используя прибрежные течения и бризы¹⁸. Аналогичный маршрут

¹⁶ Мимо Книда и мыса Капо-Сидеро на Крите.

¹⁷ Расстояние приблизительно, т.к. точная траектория неизвестна.

¹⁸ White 2019, Ch. 5, pt. 1.

из Сидона в Миры, занявший девять дней, описан у Лукиана¹⁹. В Мирах путники пересели на александрийский корабль, направлявшийся в Рим. Судя по тому, что на корабле было 4 кормовых якоря и он вмещал 276 человек (Деян. 27:29, 37), это был тяжелый грузовой корабль, доставлявший хлеб из Египта. Однако весь его экипаж, который мог управлять судном, помещался в одну лодку (Деян. 27:30). Отсутствие упоминаний о гребцах и гребных веслах и, напротив, упоминание о снастях и парусах позволяет заключить, что судно было парусным, а не гребным. Медленно продвигаясь вдоль берега на запад, корабль за Книдом повернул на юг и, «с трудом пробравшись» мимо мыса Салмон (северо-восточная оконечность Крита, совр. Капе-Сидеро), продолжил движение на запад вдоль южного берега острова, причалив в Хороших Пристанях (Καλαὶ Λιμῆνες) близ города Ласея (Λασαία). Наступил конец сентября (Деян. 27:9: «ибо уже прошел пост»)²⁰, что считалось концом навигации, и Павел настоятельно рекомендовал воздержаться от дальнейшего плавания. Но место не подходило для зимовки, и было решено добраться до лежащего в 85 км к западу порта Финик (Φοίνιξ, совр. Лутро), гавань которого и сейчас считается самой безопасной на всем критском побережье, где переждать период зимних штормов.

При первом же южном ветре корабль отплыл на запад, держась берега, но внезапно поднявшийся сильный северо-восточный ветер эвраквилон (εὐρακίλων, от лат. euro-aquilo)²¹ понес «схваченный» (συναρπασθέν) корабль в юго-западном направлении. У острова Кавда (Καῦδα, Κλαῦδα)²², в 110 км к западу от Хороших Пристаней и в 40 км к юго-востоку от Финика, с корабля едва не сорвало шлюпку.

Лука описывает действия экипажа и пассажиров во время шторма (Деян. 27:17–19): они «начали пользоваться вспомогательными средствами» (βοηθείας ἐχρῶντο), возможно, пробковыми поясами; начали «подпоясывать» судно (ὑποζώννυτες τὸ πλοῖον), вероятно, стягивая корпус ремнями; «отпустили снасти» (χαλάσαντες τὸ σκεῦος), то есть спустили паруса; на второй день «начали совершать сбрасывание» (ἐκβολὴν ἐποιοῦντο), т.е. постепенный сброс за борт груза, а на третий – «выкинули багаж» (τὴν σκευὴν ἔριψαν).

Шторм продолжался 15 дней в условиях полной потери ориентации. Из-за непрерывного стресса люди не принимали пищу (πολλὴ ἀσītία). Но когда «начала исчезать надежда на спасение», апостол Павел ободрил своих спутников, сообщив, что Бог обещал ему, что никто не погибнет. В 14-ю ночь корабельщики определили приближение суши: замеры глубины (которые, по всей видимости, делались регулярно) показали, что глубина на коротком расстоянии уменьшилась с 20 до 15 оргий (с 37 до 28 м), и экипаж спустил 4 кормовых якоря; под видом опускания носовых якорей моряки попытались спустить шлюпку, чтобы в темноте покинуть судно, но Павел сказал командиру конвоя, что бегство команды лишает всех шансов на спасение; солдаты обрубали тросы, и шлюпка упала. Затем

¹⁹ Ramsay 314–318, Smith 61–73.

²⁰ Имеется в виду Йом-Киппур, 10 тишри, который в 60 г. по современному иудейскому календарю попадает на 24 сентября. Календарь той эпохи мог отличаться на несколько дней.

²¹ В ряде рукописей – эвроклидон (εὐροκλύδων, εὐροκλύδων), от греческих корней εὐρύς ‘широкий’ и κλύδων ‘волнение, буря’. По-видимому, осмысление латинского термина в духе народной этимологии.

²² Cauda у Помпония Мелы, Gaudos у Плиния, Κλαῦδος у Клавдия Птолемея, Gotzo в венецианских источниках. Совр. остров Гавдос.

Павел успокоил людей и убедил их принять пищу. После этого началась полная разгрузка корабля от груза зерна. Днем показался залив с отлогим берегом (αἰγιαλόν), к которому было решено попытаться пристать. «Подняв со всех сторон якоря» (τὰς ἀγκύρας περιελόντες), «сняв сопряжения рулевых весел» (ἀνέντες τὰς ζευκτηρίας τῶν πηδαλίων) и подняв малый парус по ветру (ἐπάραντες τὸν ἀρτέμωνα τῇ πνεύσῃ), моряки взяли курс к берегу (Деян. 27:40). Но, наткнувшись на косу (εἰς τόπον διθάλασσον, букв. «в место двух морей»), судно село на мель (ἐπέκειλαν), так что его нос судна оказался неподвижным (ἄσάλευτος), а корму начали разбивать удары волн. Центурион остановил своих солдат, собравшихся было перебить узников во избежание их бегства, и велел умеющим плавать (δυναμένους κολυμβᾶν) вплавь добираться до берега, а неумеющим – воспользоваться досками (ἐπὶ σανίσιν) или «чем-нибудь от корабля» (ἐπὶ τινῶν τῶν ἀπὸ τοῦ πλοίου).

Выяснилось, что это остров Мелита (Μελίτη), современная Мальта. Традиционно считается, что местом высадки апостола и его спутников стала бухта Св. Павла (San Pawl il-Baħar) в северо-западной части острова. Однако в 2010 г. специалисты из американского Института библейской археологии, поиска и исследований (Bible Archaeology, Search and Exploration, BASE) объявили, что более вероятным местом крушения корабля, на котором плыли Павел и Лука, является бухта Св. Фомы (Id-daħla ta' San Tumas) на крайней восточной оконечности Мальты: ее пологий берег и отмели точно соответствуют библейскому описанию, а в ее водах ныряльщиками были обнаружены 4 древних якоря; один из них, исследованный археологами из Университета Мальты, оказался типичным римским якорем I в. н.э.²³

КУПЦЫ И ТОВАРЫ

В 18-й главе Откровения Иоанна Богослова, где повествуется о наказании «Вавилонской блудницы», особое внимание уделено морской торговле. Когда Господь Бог «вспомынет неправды» Вавилона, Он пошлет «казни, смерть и плач и голод» на этот символ всемирного развращения и нравственного падения. И над пепелищем сожженного великого города-блудницы²⁴ будут рыдать две группы лиц: «цари земли, блудодействовавшие и роскошествовавшие с нею», и «купцы земные» (ἔμποροι τῆς γῆς), которые получили свое богатство благодаря «великой роскоши ее» (τοῦ στρήνουσ, букв. «высокомерия»). Горе последних Ангел, от лица которого ведется повествование, описывает с особенной подробностью:

«И купцы земные восплачут и возрыдают о ней, потому что товаров их никто уже не покупает, товаров золотых и серебряных, и камней драгоценных и жемчуга, и виссона и порфиры, и шелка и багряницы, и всякого благовонного дерева, и всяких изделий из слоновой кости, и всяких изделий из дорогих деревьев, из меди и железа и мрамора, корицы и фимиама, и мира и ладана, и вина и елея, и муки и пшеницы, и скота и овец, и коней и колесниц, и тел и душ человеческих. И плодов, угодных для души твоей, не стало у тебя, и все тучное и блистательное удалилось от тебя; ты уже не найдешь его. Торговавшие всем сим, обогатившиеся от нее,

²³ Paul's shipwreck//BASE Institute – URL: <https://baseinstitute.org/pages/pauls-shipwreck> (обращение 09.03.2023).

²⁴ В еврейском и греческом слово город женского рода.

станут вдали от страха мучений ее, плача и рыдая и говоря: “Горе, горе [тебе], великий город, одетый в виссон и порфиру и багряницу, украшенный золотом и камнями драгоценными и жемчугом, ибо в один час погибло такое богатство!” И все кормчие, и все плывущие на кораблях, и все корабельщики, и все торгующие на море стали вдали и, видя дым от пожара ее, возопили, говоря: “Какой город подобен городу великому!” И посыпали пеплом головы свои, и вопили, плача и рыдая: “Горе, горе [тебе], город великий, драгоценностями которого обогатились все, имеющие корабли на море, ибо опустел в один час!”» (Откр. 18:11–19).

Нарисованная в видении картина, несомненно, отражает представления жителей Восточного Средиземноморья I в. н.э., а потому заслуживает внимания. Сразу же отметим, что хотя из русского перевода не вполне ясна связь всего этого фрагмента с мореплаванием, первое же греческое слово в перечне предметов роскоши определенно указывает на морскую торговлю: термин *ῥόμος* является специальным обозначением корабельного груза, фрахта, клади или товара, перевозимого на судне (ср. глагол *ῥέμω* ‘наполнять, нагружать’, а также латинское слово *gutia* ‘обжора’). Поэтому выражение «купцы земные» (*οἱ ἔμποροι τῆς γῆς*) следует понимать в смысле «торгующие по всей земле, по всему миру». Это подтверждается финалом всего фрагмента, где в качестве скорбящих по Вавилону выступают «всякий кормчий» (*κυβερνήτης*), «всякий плывущий на кораблях» (*ὁ ἐπὶ τόπων πλέων*, букв. «плывущий к [заданному] месту»), «корабельщики» (*ναῦται*) и «все те, кто торгуют на море» (*ὅσοι τὴν θάλασσαν ἐργάζονται*, букв. «обрабатывают море, ведут дела, трудятся на море»).

В этой связи отметим, что основной греческий термин для обозначения купечества – *ἔμπορος* – имеет этимологию, связанную с преодолением трудного пути: вместе со словами *λόρος* ‘путь’, *πεῖρα* ‘опыт, испытание, предприятие’, *πειράω* ‘пробовать, стараться, пытаться’, а также *πεῖρω* ‘пронзать’, *πεῖρά* ‘острие’ он восходит к праиндоевропейской основе **per-*, имеющей семантику преодолевания, прохождения через препятствие²⁵. Купец – буквально тот, кто пускается в путь (*λόρος*), преодолевая трудности и набираясь опыта (*πεῖρα*). Кстати, те, кто превратили этот накопленный в рискованных предприятиях опыт в главное средство для жизни, именуются по-гречески *πειραταί* – именно так греки, а вслед за ними и другие европейские народы назвали морских разбойников-пиратов.

Рассмотрим перечень товаров (букв. «грузов»), представленных как символы роскоши:

1) «золото» (греч. *χρυσός* – древнее семитское заимствование, вероятно, от финикийского *𐤇𐤒𐤍* *hrš*)²⁶. Основными источниками золота в Древнем мире выступали Эфиопия, Верхняя Месопотамия, Аравия, Южная Индия. Золотые монеты, впервые появившиеся в VII в. до н.э. в Малой Азии (Фригия, Лидия, Кария), а затем принятые в качестве валюты в Персидской державе, на все времена стали главным символом богатства. В греко-римском мире золота всегда было намного меньше, чем на Востоке. Греческие мифы называют первооткрывателем золота финикийца Кадма, который обнаружил этот драгоценный металл в горах Пангея (Strabo. Geogr. 14. 5. 28; Clemens Alex. Stromata, 1. 75. 8). Финикийцы первыми начали добычу золота на островах Эгеиды, и именно у них греки заимствовали на-

²⁵ Beeks 2010, 1652.

²⁶ Beeks 2010, 1652.

звание этого металла. В V в. до н.э. были открыты фракийские рудники, ставшие основой могущества Македонии. Приток золота в Средиземноморье произошел после захвата Александром Великим сокровищниц Ахеменидов. Римляне, позже других народов приобщившиеся к золоту, активно добывали его в Испании, но уже в I в. н.э. эти месторождения начали оскудевать²⁷. К новозаветной эпохе золото прочно утвердилось в качестве символа могущества и роскоши, связанным преимущественно с Востоком;

2) «серебро» (ἄργυρος – от праиндоевропейской основы *h₂erǵ- со значением ‘белый, блестящий’; ср. латинское слово *argentum* ‘серебро’, древнеиндийские रजत *rajata* ‘серебро’ и अर्जुन *árjuna* ‘яркий’)²⁸. Месторождения серебра в античном мире встречались намного чаще, чем золота, что обусловило «классическое» соотношение ценности этих благородных металлов – 13½:1. Из серебра чеканились монеты большинства греческих полисов и государств Древнего Востока. Огромные запасы серебряной монеты, захваченные Александром Македонским в Персии, стали основой экономического процветания эпохи эллинизма. В Римской империи, валютная система которой также основывалась на серебряной монете, главными источниками серебра были испанские, галльские и британские, а также альпийские и фракийские рудники. Серебро, особенно позолоченное, широко использовалось в ювелирном деле; высоко ценилась серебряная посуда, обладавшая антисептическими свойствами²⁹;

3) «камни драгоценные» (λίθος τίμιος, где слово λίθος, обозначающее камень как материал и предмет, имеет, скорее всего, догреческое происхождение, как и синонимичное πέτρος, обозначающее чаще горную породу)³⁰. С глубокой древности драгоценные и полудрагоценные камни, отличавшиеся красотой, долговечностью и редкостью, считались символом могущества и богатства и наделялись как символическим смыслом, так и магическими свойствами. Самыми дорогими камнями были и остаются алмаз (бриллиант), рубин, сапфир, изумруд, гиацинт, берилл. Они, наряду с самоцветами (аметист, агат, оникс, хризолит, яшма, халцедон, сердолик, топаз, хризопраз), неоднократно упоминаются как в Ветхом, так и в Новом Завете, в том числе и в книге Откровения (как столпы Небесного Иерусалима) (Откр. 21: 19–20). Основными регионами добычи драгоценных камней были Аравия, Индия и Африка, а их поставщиками – финикийские и южноаравийские купцы³¹;

4) «жемчуга» (μαργαρίται, заимствование из древнеиранского *mǝga-ahri-ita- ‘раковина, букв. рожденная из скорлупы’; ср. фарси مروارید *marvārīd*, согдийское *marjārt*, древнеиндийское मञ्जरी *mañjarī* ‘жемчужина’)³². В древности жемчуг добывался ныряльщиками из раковин моллюсков, обитающих на глубинах до 30 м, главным образом в Персидском заливе, а также у берегов Шри-Ланки. В Китае добывался также пресноводный жемчуг. Трудность добычи и выдающиеся

²⁷ Ирмшер 1989, 215–216.

²⁸ Beeks 2010, 126–127.

²⁹ Ирмшер 1989, 521.

³⁰ Frisk 1972/2, 122; Beeks 2010, 861.

³¹ IBD, 781–789.

³² Gershevitch 1989; cf. Beeks 2010, 904–905.

эстетические качества делали жемчужины очень дорогим украшением, стоявшим по ценности на втором месте после бриллиантов³³;

5) «виссон» (βύσσινος) – дорогая ткань, изготавливавшаяся, судя по этимологии, из тонкого льна (греч. βύσσοϛ является заимствованием из семитского *būs- ‘лен, волокнистая трава’, откуда еврейское בּוּשׁ *būs* и арамейское ܒܘܫܐ *būšā*; ср. древнеармянское բիհիզ *behez* ‘лен’). Существует также гипотеза о производстве виссона из нитей, вырабатываемых биссусовой железой моллюска *Pinna nobilis* (обитает в прибрежной зоне Средиземного моря). Изделия из виссона (секрет изготовления которого был утрачен уже в средние века) сочетали прочность с поразительной тонкостью (например, фуляром для перчаток мог служить грецкий орех); из них изготавливались одеяния для царей, первосвященников и патрициев. Судя по порядку перечисления, виссон ценился автором Апокалипсиса выше порфиры и шелка;

6) «порфира» (πορφύρα – загадочное слово, иногда сопоставляемое с φύρω ‘месить’ и πορφύρω ‘бурлить’, но, возможно, имеющее субстратное догреческое происхождение)³⁴, или пурпур (лат. *purpura* от греч. πορφύρα) – дорогая ткань, окрашенная темно-фиолетовым красителем, получаемым из морских моллюсков семейства Иглянок (*Muricidae*). Родиной пурпура считалась Финикия, само название которой связано с другим греческим термином для обозначения пурпура – φοίνιξ (также ‘пальма; финик; финикообразный музыкальный инструмент типа лиры’; омоним со значением ‘птица феникс’ восходит к древнеегипетскому *bjn*), а также с эпитетом φοινός / φοίνιος ‘кроваво-красный’. Этимологи ищут источник этих слов либо в семитских языках (ср. арабское فُوَّة *fuwwā* ‘марена, красильное растение’), либо в доиндоевропейском субстрате³⁵. В зависимости вида моллюсков краситель мог иметь различную густоту и оттенки; лучшим пурпуром считался «истинно тирский». Многократное окрашивание с последующим травлением квасцами давало пурпурной ткани шелковистый блеск. В Римской империи производство пурпурных тканей было государственной монополией, т.к. этот цвет был закреплен за одеяниями императоров и высших должностных лиц³⁶;

7) «шелк» (σῆρικός, или σῆρικός, производное от Σῆρ ‘торговец шелком, китаец’; источник видят в китайском обозначении шелка, 絲 *ci*, древнекитайское *slu; ср. древнекорейское *slli ‘шелковая нить’; арамейское ܫܝܪܐ *širā’ā*, ܫܝܪܐ *širā’* ‘шелк, шелковая одежда’; арабское سيرا *sirā* ‘шелковое одеяние’). Технология производства ткани из нитей кокона тутового шелкопряда (*Bombyx mori*) появилась в Китае еще в эпоху неолита, но держалась в строгой тайне и долгое время оставалась неизвестной другим народам. Лишь в V в. н.э. разведение шелкопряда началось в пограничном с Китаем Хотанском царстве, а спустя век этот секрет стал известен в Византии, где появилась развитая индустрия шелкоткачества. В новозаветную эпоху шелковые ткани были либо привозными, либо производились из импортного шелка-сырца (метаксы) в Сирии и Финикии. Шелковые одежды имеют красивый отлив, прочны и обладают уникальными гигиеническими свойствами;

³³ Ирмшер 1989, 204.

³⁴ Weeks 2010, 1224.

³⁵ Weeks 2010, 1584.

³⁶ Ирмшер 1989, 471.

13) «изделия из железа» (σίδηρος – слово загадочного происхождения; лингвисты видят в нем либо связь с латинским *sīdus* ‘созвездие’, что может указывать на метеоритное происхождение раннего железа, либо сравнивают с удинским *zido* ‘железо’, предполагая заимствование из кавказских языков; не исключено также происхождение из доиндоевропейского субтрата и связь со словом σίδη ‘гранат’ – через семантику красного цвета ржавчины). Железо было основным металлом античной эпохи, из которого изготавливались оружие, сельскохозяйственные орудия, инструменты. Древнейшими мастерами кузнечного дела были халибы (народ на северо-востоке Малой Азии), умевшие делать легированную сталь (греч. χάλυψ). В Греции лучшим считалось железо из Лакедемона и Лидии, в больших количествах этот металл производился на Кипре и в Испании. Известностью на Ближнем Востоке пользовалось индийское железо³⁹. Упоминание железных предметов среди дорогих товаров может относиться к каким-то престижным стальным изделиям (оружию, сосудам, мебели и т.п.);

14) «изделия из мрамора» (μάρμαρος – слово неясного, возможно, доиндоевропейского происхождения)⁴⁰. Перекристаллизованные в результате процесса метаморфизма известняки, получившие высокую прочность, красивый рисунок и способность принимать полировку, издавна ценились как прекрасный отделочный камень и материал для мозаик, рельефов и скульптуры. Самые известные в древности месторождения, дававшие мрамор разных оттенков, находились в Аттике (Пентеликон и Гиметт), на островах Эгеиды (Эвбея, Парос, Фасос) и Мраморного моря (Прокопнес), а также в Испании и Италии (Луни, Каррара)⁴¹;

15) «корица и амомум» (κιννάμωμον καὶ ἄμωμον – внешне схожие, но разные по происхождению слова: первое является заимствованием финикийского слова, родственного еврейскому קינמון *qinnāmōn*, а второе взято из неизвестного восточного языка, откуда происходят сирийское ܚܛܡܐ *ḥatāmā* и арабское حاتم *ḥatāmā* ‘амомум’). Пряности, производившиеся из растений с устойчивым приятным ароматом и бактерицидными свойствами, с глубокой древности добавлялись в пищу как с целью улучшения вкуса, так и для предотвращения порчи, что было особенно актуально в условиях жаркого климата. Также пряности применялись в медицинских и ритуальных целях. Среди дорогих привозных пряностей в Античности особой известностью пользовались корица (*Cinnamomum*) и амомум (*Amomum*, черный кардамон и другие имбирные), произрастающие в основном в Индии и на Шри-Ланке. В русском переводе НЗ по какой-то причине амомум не упомянут;


16) «фимиам» (θυμίατα, ед. ч. θυμίαμα – от θυμιάω ‘дымить, кадить, воскурять’, слово из общего индоевропейского фонда, родственное латинскому *fūmus* и русскому «дым»). «Дымящими» веществами назывались ароматические смеси, которые применялись путем раскуривания. Разные виды фимиама составлялись из всевозможных благовонных растений, растиравшихся в смеси в определенных пропорциях. В Библии приводится рецепт священного фимиама для воскурений перед Ковчегом Завета: «И сказал Господь Моисею: Возьми себе благовонных веществ (ἡδύσματα): стакти, ониха, халвана душистого и чистого ливана, всего поровну, и сделай из них искусством составляющего масти курительный состав

³⁹ Ирмшер 1989, 203–204.

⁴⁰ Frisk 1972/2, 176–177; Beeks 2010, 907.

⁴¹ Ирмшер 1989, 364.

вы) и Зевса (Юпитера), а также связана с Аполлоном и Гермесом (Меркурием). Оливковое масло составляет важнейшую часть средиземноморской диеты, оно использовалось как средство гигиены, а также для освещения и при отправлении религиозных обрядов, в т.ч. иудейских⁴⁶. Основными регионами для производства оливок и оливкового масла в раннеримское время были Левант, Греция, Италия, Испания, Северная Африка, Малая Азия. Международная торговля этими продуктами велась уже финикийцами;

21) «мука» (σeμίδαλις – слово заимствовано через хеттский из аккадского  samīdu ‘крупя, мука’)⁴⁷. Этим термином называется мука наивысшего качества (крупчатка), получаемая из мягких сортов пшеницы путем отсеивания смолотой муки, чтобы осталась только часть, полученная из сердцевинки зерна. Отличается прекрасными вкусовыми и хлебопекарными свойствами, но из-за высокого процента отходов в современной пищевой промышленности не производится, а во многих странах Европы даже запрещена;

22) «хлеб», в синодальном переводе «пшеница» (σῆτος ‘хлеб в зерне’, от того же индоевропейского корня, что и русские слова «сеять, сито, просеивать»). Злаковые культуры, а именно – пшеница и ячмень, являлись основным продуктом питания во всех цивилизациях Древнего мира и Античности, начиная с эпохи «неолитической революции». Хлеб в зерне, удобный для транспортировки и хранения, становится стратегическим товаром в связи с ростом населения в крупных городах. Его поставки приобретают политический характер. Главными житницами античного мира были Сицилия, Северное Причерноморье, Северная Африка и, особенно, Египет;

23) «скот» (κτῆνη, мн. ч. от κτήνος, ср. κτάομαι ‘владеть’, от индоевропейского корня, давшего, в частности, персидское شاه *šāh* «царь, владыка» и древнеиндийское कृषयति *kṛṣyati* «владеть, управлять, править»). Как и древнерусское «скотъ», греческое κτήνος изначально обозначало «владение, приобретение, накопление», т.е. имущество как таковое, и лишь позднее получает специальное значение «домашний скот, голова скота» (при этом латинское pecus и прагерманское *fehu претерпели прямо противоположную эволюцию, от «скота» к «имению»)⁴⁸. Именно обладание стадами служило в древнем обществе признаком большого богатства, поскольку этот вид имущества был более доступен для накопления и преумножения, чем земельные владения. В Средиземноморье интенсивно развивалось постыбищное разведение как крупного, так и мелкого рогатого скота, а также свиноводство;

24) «овцы» (πρόβατα, мн. ч. от πρόβατον, буквально – ‘бредущее впереди’, от προβαίω ‘идти вперед’). Древнегреческий термин πρόβατον в старых ионийском и дорийском диалектах обозначал все виды стад, но позднее, в аттическом и койнэ, начинает обозначать преимущественно овец. В данном перечне сочетание «κτῆνη καὶ πρόβατα» обозначает всю совокупность мясного и молочного скота, торговля которым занимала важное место в античной экономике⁴⁹;

⁴⁶ Beeks 2010, 400–401.

⁴⁷ Ирмшер 1989, 393.

⁴⁸ Beeks 2010, 1320.

⁴⁹ Фасмер 1987/3, 655; Beeks 2010, 789.

25) «кони» (ἵπποι, ед. ч. ἵππος – общеиндоевропейское слово, от основы со значением «быстрый, стремительный»; ср. древнеиндийское अश्व *áśva* и латинское *equus*). После одомашнивания лошадь стала важнейшим и самым престижным транспортным средством, сперва как гужевое, а позднее как верховое животное. До изобретения стремян и сложной упряжи, которые получили распространение только в средние века, кони играли ограниченную роль в военном деле и сельском хозяйстве, но выступали одним из символов богатства и социального статуса. В римское время особенно славились скакуны североафриканского и испанского происхождения⁵⁰;

26) «колесницы» (ρέδαи, ед. ч. ρέδα – чаще ρῆδα или ραῖδα, слово галльского происхождения, заимствованное в языки Средиземноморья, ср. латинское *gaeda / rheda / reda* ‘4-колесная повозка’; лежащее в основе протокельтское **rēdo-* восходит к индоевропейской основе **reyd^h-* «ехать на лошади»; с лошадьми связаны и другие латинско-греческие термины кельтского происхождения: *pagaveredus* ‘конь’ (давнее немецкое *Pferd* и арабское *abic*: ديارب *barīd* ‘почта’), *epigaedium* ‘коляска, конная тележка’) ⁵¹. Употребление редкого термина говорит о том, что речь идет не о простых повозках, а о дорогих экипажах типа карет;

27) «тела и души человеческие» (σωμάτων καὶ ψυχὰς ἀνθρώπων). Характерно, что для обозначения рабов автор Откровения не использует «технические» термин δοῦλοι ‘рабы, слуги’ (вероятно, заимствование из ханаанского **dō’ēlu* ‘слуга’; ср. арамейское דַּוְיָלָא *dayyālā* ‘прислуга’) ⁵² или ἀνδράποδα, гибрид из слов ἀνὴρ ‘мужчина, человек’ и τετράποδον ‘четвероногое, домашнее животное’. Апостол Иоанн, с присущим христианскому мировоззрению обостренным вниманием к человеческой личности, как представляется, осознанно акцентирует тот факт, что в процессе работорговли продаже подлежали тело и душа человека, которые, согласно Библии, сотворены Богом в особом акте творения ⁵³. Тем самым подчеркивается аморальность самого феномена рабства;

28) «плоды, угодные для души» (τὰ ὄψωρα τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς). Слово ὄψωρα (родственное русскому «осень» и английскому *earn* ‘урожай’) обозначает как сезон сбора урожая (с конца июля по середину сентября), так и плоды, в особенности те, которые сейчас принято называть фруктами.

Для понимания истории международной торговли может быть полезным представить статистику происхождений греческих названий вышеперечисленных товаров:

Происхождение	термин	перевод
праиндоевропейское – от 8 до 10	ἄργυρος, ξύλον, σίδηρος (?), θυμίαμα, οἶνος (?), σῖτος, κτήνος, πρόβατον, ἵππος, ὄψωρα	серебро; дерево; железо; фи-миам; вино; хлеб; скот; овца; конь; фрукт
догреческий субстрат – 6 или 7	λίθος, πορφύρα, κόκκινος, χαλκός, σίδηρος (?), μάρμαρος, ἔλαιον	камень; порфира; багряница; медь/бронза; мрамор; елей
семитское – 6	χρυσός, βύσσινος, κιννάμωμον, μύρον, λίβανος, σερμίδαλις	золото; виссон; корица; миро; ладан; мука

⁵⁰ Ирмшер 1989, 531.

⁵¹ Ирмшер 1989, 322.

⁵² См.: Ullmann 1997.

⁵³ Beeks 2010, 249–250; Rosól 2013, 18.

древневосточное 1 или 2	ἄμωμον, οἶνος (?)	амомум; вино
кавказское – до 2	σίδηρος (?), οἶνος (?)	железо; вино
иранское – 1	μαργαρίτης	жемчуг
китайское – 1	σίκκος	шелк
протоафриазийское – 1	ἐλεφάντινος	из слоновой кости
кельтское – 1	ῥέδα	карета

Таким образом, из числа товаров, представлявших в начале римской имперской эпохи символами богатства и предметами прибыльной международной торговли, лишь около 1/3 обозначаются словами исконно греческого, индоевропейского происхождения, тогда как 2/3 заимствованы, прежде всего – доиндоевропейского лингвистического субстрата и семитских языков. Это лишнее раз свидетельствует как о значительном уровне развития древнейшей догреческой материальной культуры Средиземноморья, скрытой для нас во мраке бесписьменной эпохи, так и о сильнейшем влиянии Востока на развитие античной цивилизации.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Религиозный характер текстов Библии не лишает их значения ценнейшего исторического источника, содержащего информацию о самых различных сторонах жизни и деятельности людей. Ветхозаветные тексты представляют собой богатый источник ценных исторических сведений о многих сторонах жизни на Ближнем Востоке на протяжении более чем тысячи лет, с конца 2-го тысячелетия до н.э. до II в. до н.э. В частности, проливается свет на эволюцию мореплавания, особенности кораблестроения, развитие морских коммуникаций в бассейнах Средиземного и Красного моря. В текстах книг Нового Завета не только упоминаются многочисленные практические и бытовые предметы, обычаи и действия, но и весьма подробно, со слов очевидца, описывается практика морского плавания. Даже самая «мистическая» новозаветная книга, Откровение Иоанна Богослова, оказывается содержащей важную информацию об организации международной морской торговли в эпоху ранней империи.

Данные Библии имеют особую ценность для археологии, так как помогают определять направления поисковых и полевых исследований. Последние, в свою очередь, позволяют верифицировать информацию письменных источников, уточнить и скорректировать понимание отдельных терминов и выражений. Комплексный подход с привлечением данных библеистики, филологии, лингвистики и подводной археологии позволяет поднять изучение цивилизаций Древнего Востока на качественно новый научный уровень.

ЛИТЕРАТУРА/REFERENCES

- Beeks, R. 2010: *Etymological Dictionary of Greek: 2 vols.* (Leiden Indo-European Etymological Dictionary Series. Vol. 10). Leiden–Boston.
 Fasmer, M. 1986–1987: *Etimologicheskij slovar' russkogo yazyka [Etymological Dictionary of the Russian Language]: 4 vols.* Vol. 4. Moscow.

- Фасмер, М. *Этимологический словарь русского языка*: в 4 т. Т. 4. М.
- Feuser, S. 2009: *Der Hafen von Alexandria Troas*. Bonn.
- Frisk, H. 1972: *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*. Bd. 2. Heidelberg.
- Geraci, G. 1994: L'Égitto: provincia frumentaria. In: *Le ravitaillement en blé de Rome et des centres urbains des débuts de la république jusqu'au Haut-Empire* (Collection de l'École Française de Rome. T. 196). Naples, 279–294.
- Gershevitch, I. 1989: Margarites the Pearl. In: C.-H. de Fouchecour, Ph. Gignoux (eds.), *Etudes irano-aryennes offertes à Gilbert Lazard*. Paris, 113–136.
- Irmsher, I. 1989: *Slovar' Antichnosti [Dictionary of Antiquity]*. Moscow.
- Ирмшер, Й. 1989: *Словарь Античности*. М.
- Kuzenkov, P.V., Lebedinskiy, V.V. 2024: Sea and Ships: Development of Marine Affairs in the Ancient Near East According to the Biblical Texts. Part 1. The Old Testament. *Problemy istorii, filologii, kul'tury [Journal of Historical, Philological and Cultural Studies]* 1, 108–133.
- Кузенков, П.В., Лебединский, В.В. Море и корабли: развитие морского дела на Ближнем Востоке по библейским текстам. Часть I. Ветхий завет. ПИФК 1, 108–133.
- Lorukhin, A.P. (ed.) 2009: *Tolkovaya Bibliya, ili Kommentarii na vse knigi Sv. Pisaniya Vekhogo i Novogo Zaveta [Explanatory Bible, or Commentaries on all the Books of the Holy Scriptures of the Old and New Testaments]: 7 vols. Vol. 7*. Moscow.
- Лопухин, А.П. (ред.). *Толковая Библия, или Комментарии на все книги Св. Писания Ветхого и Нового Завета*: в 7 т. Т. 7. М.
- Orel, V.E., Stolbova, O.V. 1995: *Hamito-Semitic Etymological Dictionary: Materials for a Reconstruction*. (Handbuch der Orientalistik; I.18). Leiden, New York, Köln: Brill.
- Rapske, B. 1994: Acts, Travel, and Shipwreck. In: D.W.J. Gill, C. Gempf (eds.), *The Book of Acts in Its Graeco-Roman Setting*. Grand Rapids, 1–47.
- Rosól, R. 2013: *Frühe Semitische Lehnwörter im Griechischen*. Frankfurt am Main.
- Rossi, L. 2011: *D'Alexandrie à Pouzzoles: les rapports économiques entre l'Égypte et Rome du IIe siècle avant J.C. au Ier siècle après J.C*. Marseille.
- Smith, J. 1880: *The Voyage and Shipwreck of St. Paul*. London.
- Ullmann, M. 1997: *Zur Geschichte des Wortes barīd "Post"* (Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 1997/1). München.
- Vinogradov, A.Yu., Tkachenko, A.A., Kalinin, M.G., Ponomarev, M.V., Zaigaykina, S.P., Loseva, O.V., Makhanko, M.A., Makarov, E.E., Kvlividze, N.V. 2016: Лука, апостол и евангелист [Luke, Apostle and Evangelist]. In: Kirill, patr. of Moscow and all Russia (ed.), *Pravoslavnaya enciklopediya [Orthodox Encyclopedia]*. Vol. XLI. Moscow, 552–585.
- Виноградов, А.Ю., Ткаченко, А.А., Калинин, М.Г., Пономарев, М.В., Заиграйкина, С.П., Лосева, О.В., Маханько, М.А., Макаров, Е.Е., Квливидзе, Н.В. Лука, апостол и евангелист. В кн.: Кирилл, патр. Московский и всея Руси (ред.), *Православная энциклопедия*. Т. XLI. М., 552–585.
- White, J. 2019: *Evidence and Paul's Journeys: An Historical Investigation into the Travels of the Apostle Paul*. Hilliard.

SEA AND SHIPS: THE DEVELOPMENT OF MARITIME AFFAIRS IN
THE NEAR EAST ACCORDING TO BIBLICAL TEXTS.
PART II. THE NEW TESTAMENT

Pavel V. Kuzenkov¹, Viktor V. Lebedinskiy^{1, 2}

¹ *Sevastopol State University, Sevastopol, Russia*

² *Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia*

¹ *E-mail: pk407@mail.ru* ² *E-mail: v_lebedinski@mail.ru*

The article examines references in the New Testament to navigation and sailors, various types of ships and maritime communications of the Near East. The original ancient Greek terms and names are analyzed and compared with archaeological data. Of all the books of the New Testament, the most information about navigation is contained in the Acts of the Apostles, written by St. Luke, who accompanied the Apostle Paul on his missionary journeys. The writings of the Apostle Luke are distinguished by their artistic style, scholarly manner of presentation and attention to detail, which makes them an important historical source. Particular attention is paid to maritime trade in the 18th chapter of the Revelation of John the Theologian.

Keywords: New Testament, Middle East, ancient navigation and trade, communications and shipbuilding
